

A

FIDA

FONDO INTERNACIONAL DE DESARROLLO AGRÍCOLA

Junta Ejecutiva – 81º período de sesiones

Roma, 21 y 22 de abril de 2004

INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE

A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE PROPUESTAS DE

DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA

PARA

INVESTIGACIÓN Y CAPACITACIÓN AGRÍCOLAS

EN EL MARCO DE

CENTROS INTERNACIONALES QUE NO RECIBEN APOYO DEL GCIAI

ÍNDICE

	PÁGINA
ABREVIATURAS Y SIGLAS	iii
I INTRODUCCIÓN	1
II RECOMENDACIÓN	2
 ANEXOS	
I. Centro Internacional de Agricultura Biosalina (ICBA): Programa de ahorro de recursos de agua dulce mediante la producción de forrajes resistentes a la salinidad en las zonas marginales de la región de Asia occidental y África del Norte: una oportunidad para aumentar los ingresos de la población rural pobre	3
II. Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO): Programa para el fortalecimiento de la capacidad regional de seguimiento y evaluación de los proyectos del FIDA para la reducción de la pobreza rural en América Latina y el Caribe (PREVAL) – Fase-III	7

ABREVIATURAS Y SIGLAS

DESCO	Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo
FIDAMERICA	Sistema de intercambio de información sobre los programas del FIDA en toda América Latina a través de Internet
ICBA	Centro Internacional de Agricultura Biosalina
IOCE	Organización Internacional para la Cooperación en Evaluación
SyE	Seguimiento y evaluación
MERCOSUR	Mercado Común del Cono Sur
UGP	Unidad de gestión del proyecto
PREVAL	Programa para el fortalecimiento de la capacidad regional de seguimiento y evaluación de los proyectos del FIDA para la reducción de la pobreza en América Latina y el Caribe
RIMS	Sistema de medición de los resultados y el impacto
RUTA	Unidad Regional de Asistencia Técnica
DAT	Donación de asistencia técnica
SNIA	Sistema nacional de investigación agrícola

**INFORME Y RECOMENDACIÓN DEL PRESIDENTE DEL FIDA
A LA JUNTA EJECUTIVA SOBRE PROPUESTAS DE
DONACIÓN DE ASISTENCIA TÉCNICA
PARA INVESTIGACIÓN Y CAPACITACIÓN AGRÍCOLAS EN EL MARCO DE
CENTROS INTERNACIONALES QUE NO RECIBEN APOYO DEL GCIAI**

Someto el siguiente Informe y recomendación sobre dos propuestas de donación de asistencia técnica (DAT) para investigación y capacitación agrícolas, por un valor de USD 2 200 000, a centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI.

PARTE I – INTRODUCCIÓN

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA respalde los programas de investigación y capacitación agrícolas de los siguientes centros internacionales que no reciben apoyo del GCIAI: el Centro Internacional de Agricultura Biosalina (ICBA) y el Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO).
2. En los anexos del presente informe figuran los documentos relativos a las siguientes DAT que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva:
 - I. Centro Internacional de Agricultura Biosalina (ICBA): Programa de ahorro de recursos de agua dulce mediante la producción de forrajes resistentes a la salinidad en las zonas marginales de la región de Asia occidental y África del Norte: una oportunidad para aumentar los ingresos de la población rural pobre
 - II. Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO): Programa para el fortalecimiento de la capacidad regional de seguimiento y evaluación de los proyectos del FIDA para la reducción de la pobreza rural en América Latina y el Caribe (PREVAL) – Fase III
3. Los objetivos y el contenido de estos programas de investigación aplicada están en consonancia con los objetivos estratégicos en constante evolución del FIDA, así como con la política y los criterios de su programa de DAT para investigación y capacitación agrícolas.
4. Los objetivos estratégicos del apoyo del FIDA al desarrollo de la tecnología están relacionados con: i) los grupos-objetivo del Fondo y sus estrategias de seguridad alimentaria de las familias, particularmente en las zonas agroecológicas aisladas y marginales; ii) las tecnologías que aprovechan los sistemas de conocimientos tradicionales, tienen en cuenta las cuestiones de género y permiten aumentar y diversificar el potencial productivo de los sistemas agrícolas de escasos recursos, incrementando la productividad y tratando de eliminar los estrangulamientos de la producción; iii) el acceso a los recursos productivos (tierras y agua, servicios financieros, mano de obra y tecnología, incluida la tecnología autóctona) y su ordenación sostenible y productiva; iv) un marco normativo que proporcione a la población rural pobre incentivos para lograr niveles más altos de productividad, reduciendo así su dependencia de las transferencias; v) un marco institucional en el que las entidades oficiales y extraoficiales, públicas y privadas, locales y nacionales brinden servicios a los pobres, según sus respectivas ventajas comparativas. En este marco, el FIDA se propone también elaborar métodos para reducir la pobreza rural basados en los productos básicos y, por último, f) la creación de una red unificada de recopilación y difusión de conocimientos reforzará la capacidad del Fondo de establecer vínculos estratégicos a largo plazo con sus asociados para el desarrollo y multiplicar los efectos de su programa de investigación y capacitación agrícolas.

5. Las DAT propuestas en el presente documento se ajustan a los objetivos estratégicos ya señalados. En particular, el Programa de ahorro de recursos de agua dulce mediante la producción de forrajes resistentes a la salinidad en las zonas marginales de la región de Asia occidental y África del Norte responde a los objetivos estratégicos a), b) y c), como se explica a continuación: a) mediante los trabajos de investigación adaptativa que se llevarán a cabo en los campos de algunos de los agricultores beneficiarios de los proyectos de inversión que financia el FIDA en Gaza y la Ribera Occidental, Jordania, el Pakistán, Siria y Túnez, el programa estará dirigido a los grupos-objetivo de los proyectos del FIDA y sus estrategias de seguridad alimentaria del hogar, especialmente en zonas aisladas y marginales; b) entre los agricultores que ya utilizan aguas salobres se seleccionarán los campos en que se ensayarán y validarán las tecnologías de agricultura biosalina; así pues, el programa aprovechará sus conocimientos tradicionales, mejorándolos y adaptándolos a la utilización de aguas de riego de mayor salinidad, para ampliar y diversificar el potencial productivo de los sistemas agrícolas de escasos recursos tratando de eliminar el principal obstáculo a la productividad: la escasez de agua, y c) al concentrar su atención en el uso más eficaz de las aguas salinas en tierras marginales, el programa ayudará a los agricultores pobres facilitándoles el acceso a la tierra y los recursos hídricos y una mejor utilización de éstos, que son sus principales recursos productivos.

6. La tercera fase del programa PREVAL promueve el objetivo estratégico f) por cuanto se propone consolidar y ampliar una red de acopio de conocimientos y evaluación de los resultados y el impacto de los proyectos. El programa aplicará los indicadores del sistema de medición de los resultados y el impacto (RIMS), reuniendo la información necesaria mediante un enfoque plenamente participativo. Con ello, el programa transferirá a los asociados del FIDA tecnología para recopilar información y transformarla en conocimiento. Además, divulgará las enseñanzas extraídas de los proyectos y programas financiados por el FIDA, ampliando la capacidad del Fondo de establecer vínculos estratégicos a largo plazo con sus asociados para el desarrollo.

PARTE II – RECOMENDACIÓN

7. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe las donaciones de asistencia técnica propuestas, de conformidad con los términos de las resoluciones siguientes:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa de ahorro de recursos de agua dulce mediante la producción de forrajes resistentes a la salinidad en las zonas marginales de la región de Asia occidental y África del Norte: una oportunidad para aumentar los ingresos de la población rural pobre, conceda una donación al Centro Internacional de Agricultura Biosalina (ICBA), por una cantidad que no exceda de un millón trescientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos (USD 1 350 000), la cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

RESUELVE ADEMÁS: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente el Programa para el fortalecimiento de la capacidad regional de seguimiento y evaluación de los proyectos del FIDA para la reducción de la pobreza rural en América Latina y el Caribe – Fase III, conceda una donación al Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO), por una cantidad que no exceda de ochocientos cincuenta mil dólares de los Estados Unidos (USD 850 000), la cual, con respecto a los demás términos y condiciones, se ajustará sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este Informe y recomendación del Presidente.

Lennart Båge
Presidente

**CENTRO INTERNACIONAL DE AGRICULTURA BIOSALINA (ICBA):
PROGRAMA DE AHORRO DE RECURSOS DE AGUA DULCE MEDIANTE LA PRODUCCIÓN
DE FORRAJES RESISTENTES A LA SALINIDAD EN LAS ZONAS MARGINALES DE LA REGIÓN
DE ASIA OCCIDENTAL Y ÁFRICA DEL NORTE: UNA OPORTUNIDAD PARA AUMENTAR
LOS INGRESOS DE LA POBLACIÓN RURAL POBRE**

I. ANTECEDENTES

1. Asia occidental y África del Norte es una de las regiones del mundo con mayor escasez de agua. Los países de la región tienen enormes dificultades para satisfacer la demanda creciente de agua, tanto en lo que respecta a la calidad como a la cantidad. Las altas temperaturas y la escasez de precipitaciones y de aguas de superficie provocan la desertificación a medida que los acuíferos y las aguas subterráneas se vuelven más salinos como resultado de la explotación excesiva y la filtración de agua salada. En muchas zonas, la salinidad de los acuíferos del interior asciende a más de 16 gramos por litro (g/l) (20 decisiemens por metro) (dS/m), y en las zonas subcosteras llega a 20 g/l (25 dS/m). En vista de estas limitaciones a la producción agrícola, la utilización de agua salina y de tierras salinas, marginales y yermas para el cultivo de forrajes puede ayudar a asegurar los ingresos de los sectores más pobres de la población rural que dependen de la ganadería y la cadena alimentaria conexas. Una evaluación de los recursos de aguas subterráneas salobres y salinas en siete países de Asia occidental y África del Norte, realizada por el ICBA en 2003 con financiación del FIDA, demostró que había suficientes recursos de agua salobres y salinas para irrigar y cultivar 332 000 hectáreas con variedades resistentes a la salinidad.

2. La ganadería, principalmente de ovejas y cabras, es común a muchos sistemas agrícolas de la región, que abarcan desde el pastoreo extensivo hasta la cría intensiva en corrales de ceba. La producción de forraje es insuficiente para satisfacer la demanda actual de los rebaños y no permite intensificar la cría. La producción agrícola en las tierras de primera calidad aprovecha al máximo los escasos recursos de agua dulce concentrándose en los cultivos comerciales. El aumento de los rebaños ha ocasionado una explotación excesiva de los pastizales, lo que a su vez ha producido una grave degradación de los suelos, desertificación y pérdida de diversidad biológica. Los agricultores y pastores de escasos recursos, y principalmente las mujeres rurales, constituyen buena parte de los hogares pobres.

3. La primera fase del programa propuesto estará dirigida sobre todo a incorporar eficazmente la utilización de agua salina y tierras marginales en sistemas sostenibles de producción de forraje en Gaza y la Ribera Occidental, Jordania, Omán, el Pakistán, Siria y Túnez, donde hay buenas posibilidades de introducir la agricultura biosalina y cuyos gobiernos han expresado la firme determinación de invertir en sistemas de producción de forrajes resistentes a la salinidad. El programa establecerá vínculos directos con proyectos que el FIDA ejecuta actualmente en esos países, como el Proyecto de Rehabilitación y Desarrollo en Gaza y la Ribera Occidental; el Proyecto de Desarrollo Rural en Zonas de Secano (*barani*), en el Pakistán; el Proyecto de Desarrollo de Pastizales en Badia, en Siria, y el Programa de Desarrollo Agropastoral y Promoción de Iniciativas Locales para el Sudeste, en Túnez.

II. JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA PARA EL FIDA

4. Investigaciones recientes en el ICBA han arrojado una serie de conclusiones y resultados importantes relativos a la utilización del agua salina y salobre en diferentes medios. Varias especies de forrajes resistentes a la salinidad y halofitas, y las prácticas correspondientes de producción y gestión económicas, están listas para ser ensayadas en los campos de los agricultores. También están listos para ser validados, antes de transferirlos a los agricultores, sistemas de ordenación del riego y de drenaje de bajo costo.

ANEXO I

5. El banco de genes del ICBA de plantas halofitas y resistentes a la salinidad comprende 200 especies diferentes, de las cuales el 91% son forrajeras. Cientos de líneas de germoplasma de las principales especies forrajeras han sido catalogadas y evaluadas con miras a producirlas en condiciones de salinidad, lo que ofrece una base firme para complementar diversos sistemas agrícolas. Como parte de esta investigación: a) se han evaluado 280 genotipos de cebada, 42 genotipos de mijo perla y 160 genotipos de pasto *Cenchrus ciliaris*, y se ha demostrado su resistencia a aguas de salinidad moderadamente elevada (8 g/l o 10 dS/m); b) los pastos halofitos *Sporobolus virginicus* y *Distichlis spicata* y el arbusto halofito *Atriplex* han demostrado una eficaz adaptación al riego intensivo con aguas de alta salinidad (16 g/l o 20 dS/m).

6. En cuanto a las técnicas de ordenación que se han de aplicar en las zonas de alta salinidad para mantener un equilibrio adecuado de sales en la zona radicular, el ICBA ha formulado sistemas mejorados de riego y de drenaje natural y artificial (con lechos y zanjas de plantación elevados, y técnicas de drenaje subterráneo) que permiten una utilización rentable del agua salina. Dichos sistemas comprenden: a) sistemas de riego presurizado de bajo costo; sistemas tradicionales de riego mejorados, y c) sistemas híbridos de riego por surcos y por goteo.

7. La selección de especies y plantas apropiadas es el principal componente para la formulación de un sistema de producción económico y sostenible. Según el grado de salinidad del agua, el ICBA aplica las tres estrategias siguientes:

Para aguas de salinidad moderada a alta (hasta 10 dS/m u 8 g/l):

- mejoramiento de los cultivos convencionales
- adaptación de la ordenación de aguas y cultivos al entorno previsto

Para aguas de salinidad elevada (hasta 20 dS/m o 16 g/l):

- una combinación de cultivos convencionales y no convencionales

Para aguas de salinidad muy elevada (hasta 25 dS/m o 20 g/l):

- una combinación de cultivos no convencionales y halofitas
- introducción de arbustos y pastos altamente resistentes a la salinidad

8. El programa se ajusta a lo previsto en el *Marco Estratégico del FIDA (2002-2006)* en lo que respecta a la facilitación de un acceso más equitativo a los recursos naturales productivos y la tecnología, y el fortalecimiento de la capacidad de la población rural pobre. Se potenciará a los agricultores mediante su participación en la formulación y el mejoramiento de sistemas de producción de forraje en los que se usan aguas salinas y suelos afectados por la salinidad. El enfoque basado en las explotaciones permitirá aprovechar los conocimientos locales y garantizará a los agricultores el acceso a nuevos conocimientos, promoviendo a la vez el aprendizaje entre los asociados que integran los sistemas nacionales de investigación agrícola (SNIA). Además, el programa se ajusta a la estrategia del FIDA para el Cercano Oriente y África del Norte, en la que la escasez de agua se considera la mayor limitación para la población rural pobre.

III. EL PROGRAMA PROPUESTO

Meta

9. La meta del programa consiste en mejorar los medios de subsistencia y aumentar los ingresos de los hombres y las mujeres de escasos recursos de las zonas rurales en las tierras degradadas y marginales de Asia occidental y África del Norte. Esta meta general se alcanzará concentrando la atención en los siguientes objetivos: a) aumentar la disponibilidad de pienso para el ganado mediante el aprovechamiento sostenible de los recursos de aguas salinas actualmente infrautilizados; b) integrar la utilización de aguas salinas en una estrategia general de ordenación sostenible de los sistemas agrícolas en zonas áridas y semiáridas, y c) fortalecer la capacidad de los SNIA.

Principales actividades y resultados del programa

10. **Identificación de especies y accesiones de forrajes resistentes a la salinidad.** Se identificarán especies y accesiones que sean productivas y se adapten a los sistemas agrícolas de la población rural pobre y a las condiciones socioeconómicas de las regiones destinatarias del programa, mediante ensayos de resistencia a la salinidad en condiciones controladas y ensayos sobre el terreno con riego de aguas salinas en las zonas seleccionadas, con la participación de agricultores pobres. Se prevé que los productos de esta actividad serán: a) una base de datos sobre la resistencia a la salinidad y la productividad de pastos, leguminosas y arbustos forrajeros en la región de África occidental y África del Norte; b) recomendaciones sobre especies y accesiones de forrajes adecuadas para los beneficiarios previstos, y c) informes y publicaciones sobre el rendimiento económico de las especies forrajeras cultivadas con riego de aguas salinas.

11. **Identificación de sistemas sostenibles de riego con aguas salinas y drenaje para los agricultores pobres.** Se recopilará información sobre los recursos de aguas salinas, los suelos, la topografía y las características socioeconómicas de las zonas seleccionadas. Esto servirá de base para elaborar modelos de sistemas de riego y drenaje para diferentes cultivos y regiones. Los resultados de la elaboración de esos modelos se verificarán y refinarán mediante ensayos sobre el terreno en los países destinatarios. Los productos previstos son los siguientes: a) recomendaciones sobre sistemas de riego y drenaje para las regiones destinatarias, que permitan a los sectores más pobres de la sociedad conservar los escasos recursos de agua dulce y utilizar de manera más productiva el agua salina, y b) informes y resultados verificados sobre el terreno de los modelos de sistemas de riego con agua salina y drenaje.

12. **Formulación de sistemas mejorados de producción de forraje con riego de aguas salinas y demostración de su funcionamiento a los agricultores pobres.** Los posibles sistemas de producción de cultivos forrajeros y sistemas de riego con aguas salinas y drenaje se ensayarán sobre el terreno junto con otras opciones de ordenación agronómica para optimizar la productividad de las tierras marginales. Durante los ensayos se reunirá información económica y sobre los recursos de suelos y aguas para constatar que las tecnologías propuestas sean económicamente viables y sostenibles desde el punto de vista ambiental. Se establecerán parcelas de demostración de los sistemas de producción exitosos, con la plena participación de los agricultores. Los productos previstos serán: a) el establecimiento de parcelas de demostración de sistemas de producción exitosos en los países participantes, en colaboración con los agricultores pobres; b) la formulación de recomendaciones de política sobre los sistemas de producción de forraje con riego de aguas salinas, y c) la preparación de informes sobre la viabilidad económica y la sostenibilidad ambiental de los sistemas de producción de forraje con riego de aguas salinas, en los que se indicarán las posibilidades de aumentar los ingresos de la población rural pobre.

13. **Fomento de la capacidad del personal de los institutos de investigación nacionales.** Se llevarán a cabo anualmente cursos de capacitación en diversos aspectos de la producción de forraje con riego de aguas salinas y tecnologías conexas. Además, se facilitarán los intercambios entre el personal de las instituciones participantes para fortalecer sus capacidades y el intercambio de tecnología. Los productos previstos son los siguientes: a) la capacitación de científicos nacionales (100 personas) en diversos aspectos de la producción de forraje con riego de aguas salinas; b) la capacitación técnica en el servicio del personal nacional (30 personas) mediante programas de intercambio, y c) la creación de viveros de plantas forrajeras resistentes a la salinidad en los SNIA.

IV. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN

14. El ICBA se encargará de la coordinación y gestión generales del programa, incluida la preparación de informes técnicos y financieros. El presupuesto incluye una partida para la coordinación del programa, a fin de supervisar las actividades en los países participantes. El ICBA prestará apoyo para la evaluación controlada, facilitará las visitas de intercambio de expertos en

determinados temas, dispondrá que se lleven a cabo análisis especializados y ofrecerá instalaciones para el almacenamiento de germoplasma. El programa se llevará a cabo en colaboración con los SNIA de los países participantes. El director de investigación agrícola del ministerio de agricultura de cada uno de los países designará al respectivo coordinador nacional, que será responsable de la gestión de las actividades de los SNIA, la prestación de apoyo logístico y administrativo y el seguimiento y la presentación de informes sobre la marcha de las actividades del programa.

15. Se constituirá un comité directivo del programa integrado por el coordinador de programas del ICBA, representantes del FIDA y otros donantes y representantes de cada uno de los SNIA participantes. El comité se encargará de examinar, enmendar y aprobar los planes de trabajo y presupuestos anuales y de vigilar y evaluar la marcha de las actividades. Los equipos nacionales asignados a la ejecución del programa se reunirán periódicamente para celebrar consultas y realizar evaluaciones. Al finalizar el segundo año del programa se llevará a cabo una importante revisión a mitad de período.

V. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA

16. Se estima que el costo total de este programa de tres años ascenderá a USD 3,72 millones. La contribución propuesta del FIDA es de USD 1,35 millones, aproximadamente. Se prevé que el Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social (FADES) aporte USD 1,00 millones. El Fondo de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) aprobó ya en 2003 una contribución de USD 200 000. Se prevé además que el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) aporte USD 200 000. El Plan de donaciones competitivas para la evaluación global de los recursos hídricos, administrado por el Instituto Internacional para el Manejo del Agua (IWMI), ha aprobado ya una contribución de USD 75 000. Se calcula que la contribución en especie del ICBA equivaldrá a USD 600 000 en tanto que la de los SNIA participantes será de USD 290 000.

COSTOS DEL PROGRAMA (en miles USD)

Partida de gastos	Financiación del programa							Financiación total
	FIDA	FADES	Fondo de la OPEP	OIEA	IWMI	ICBA en especie	SNIA en especie	
Personal de investigación	50	20	–	–	55	180	140	445
Investigaciones sobre el terreno	350	150	60	–	–	150	100	810
Consultores/asistencia técnica	200	130	35	–	–	55	–	420
Viajes internacionales	80	–	45	60	6	–	–	191
Equipo y suministros	100	108	32	40	2	40	–	322
Capacitación, talleres, etc.	180	372	–	80	8	77	50	767
Publicaciones y difusión de información	15	10	–	–	4	51	–	80
Coordinación del programa	225	80	–	–	–	–	–	305
Total gastos directos	1 200	870	172	180	75	553	290	3 340
Administración de la donación del ICBA	150	130	28	20	–	47	–	375
Total, costos del programa	1 350	1 000	200	200	75	600	290	3 715

**CENTRO DE ESTUDIOS Y PROMOCIÓN DEL DESARROLLO (DESCO):
PROGRAMA PARA EL FORTALECIMIENTO DE LA CAPACIDAD REGIONAL
DE SEGUIMIENTO Y EVALUACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL FIDA
PARA LA REDUCCIÓN DE LA POBREZA RURAL EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
(PREVAL) – FASE III**

I. ANTECEDENTES

1. El FIDA concedió en abril de 1995 una donación al Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura para la ejecución del PREVAL – I, con el propósito de fortalecer la capacidad de evaluar proyectos de reducción de la pobreza rural en la región de América Latina y el Caribe.
2. En la evaluación intermedia¹ de la primera fase del PREVAL se señalan sus principales resultados, entre los cuales destacan: a) la creación de una red de profesionales e instituciones especializados en seguimiento y evaluación (SyE); b) la difusión de conocimientos y prácticas adecuadas; c) el fortalecimiento de la capacidad de SyE de los proyectos del FIDA, y d) la reducción de la diferencias existentes entre la demanda y la oferta de servicios de SyE en toda la región.
3. En mayo de 2000, mediante un acuerdo (DAT 468-DESCO) suscrito entre el FIDA y el Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO), una organización no gubernamental peruana, comenzaron las actividades de la segunda fase del PREVAL, que abarcaba un período adicional de cuatro años. La Junta Ejecutiva del FIDA aprobó la segunda fase del PREVAL en diciembre de 1999.
4. La meta global de la segunda fase del PREVAL era más concreta que la de la primera, y consistía en contribuir al impacto y a la sostenibilidad de los proyectos financiados por el FIDA en América Latina y el Caribe, fortaleciendo su capacidad en materia de seguimiento, evaluación del impacto y aprendizaje institucional. De conformidad con ese objetivo, los principales destinatarios del programa eran los proyectos financiados por el FIDA en la región.
5. Como se había previsto, durante la segunda fase se llevó a cabo una serie de actividades en colaboración con otros programas regionales, en particular, el Sistema de intercambio de información sobre los programas del FIDA en toda América Latina a través de Internet (FIDAMERICA) y la Unidad Regional de Asistencia Técnica (RUTA). Junto con FIDAMERICA, en el ámbito del programa: a) se formuló una guía metodológica para la sistematización de las experiencias, que ha sido institucionalizada por los proyectos del FIDA en América Latina y el Caribe, y b) se llevaron a cabo actividades dirigidas a reforzar la capacidad de sistematización. Estas actividades sirvieron de base para organizar los “Encuentros de la Innovación y el Conocimiento para Eliminar la Pobreza Rural”². RUTA fue la principal entidad asociada de la segunda fase del PREVAL en las actividades de capacitación en América Central.
6. Los resultados de la segunda fase convierten al PREVAL en: a) un programa que ha contribuido de manera importante a desarrollar y difundir el SyE en la región, y b) un programa regional que ha logrado reunir a un gran número de organizaciones y profesionales en una red latinoamericana³. La red del PREVAL permitió que la región de América Latina y el Caribe estuviera representada en la planificación y el establecimiento de la Organización Internacional para la Cooperación en Evaluación (IOCE)⁴.

¹ Oficina de Evaluación del FIDA, Informe 991, septiembre de 1999.

² Talleres sobre innovación y adquisición de conocimientos para eliminar la pobreza rural que tuvieron lugar en Managua (Nicaragua) en 2001 y en Lima (Perú) en 2003.

³ Red electrónica integrada por 450 profesionales y organizaciones de habla hispana: preval@rimisp.cl.

⁴ www.internationalevaluation.com.

ANEXO II

7. Los principales logros de la segunda fase del PREVAL en 2000-2004 son, entre otros:
- a) la implantación, en 12 proyectos del FIDA en la región, de sistemas de SyE participativos, orientados al impacto;
 - b) el fomento de la capacidad mediante programas de capacitación integrados en los que participan el 90% de los proyectos del FIDA en la región;
 - c) la formulación y el ensayo de métodos de capacitación innovadores, incluidos i) el Programa Intensivo de Seguimiento y Evaluación, que comprende cursos, la repetición sobre el terreno y consultas en línea, y ii) cursos modulares con ejercicios prácticos de aplicación sobre el terreno;
 - d) la formulación de métodos de evaluación participativa y sistematización;
 - e) la publicación y divulgación de metodologías, monografías, experiencias locales y documentación sobre SyE;
 - f) la distribución a los proyectos del FIDA de la *Guía para el SyE de proyectos: gestión orientada al impacto en el desarrollo rural*, y
 - g) la creación de una red institucional de evaluadores en América Latina y el Caribe.
8. En 2002 se llevó a cabo una evaluación externa del componente de asistencia técnica de la segunda fase del PREVAL, cuyos resultados indican que en los proyectos de la región de América Latina y el Caribe: a) se reconoce la contribución del programa al fortalecimiento de su capacidad de SyE y se muestra satisfacción con la calidad de los servicios prestados, b) se valoran los productos del PREVAL y se reconoce su utilidad, y c) se espera seguir contando con los servicios del PREVAL.
9. La experiencia de la segunda fase demuestra que para sostener y mejorar los resultados logrados hasta ahora, es necesario: a) seguir reforzando la capacidad de los proyectos y de otros interesados para un SyE eficaz, y b) poner en práctica una estrategia de fomento de la capacidad de SyE en instituciones públicas clave de América Latina y el Caribe.

II. JUSTIFICACIÓN Y PERTINENCIA PARA EL FIDA

10. En su tercera y última fase, el PREVAL deberá *consolidar, institucionalizar y sustentar* sus actividades de fomento de la capacidad para establecer sistemas de SyE y de aprendizaje institucional orientados al impacto. Su estrategia consistirá en ampliar las actividades más allá de los proyectos del FIDA, que son sus beneficiarios inmediatos, para incluir a todos los interesados en el diseño y la aplicación de sistemas de SyE, con el fin de que adopten un enfoque común respecto del SyE para la reducción de la pobreza.

11. Por consiguiente, para avanzar hacia una mayor institucionalización y *sostenibilidad*, en la tercera fase se ampliará el grupo-objetivo de modo que incluya a *entidades públicas clave encargadas del SyE* que informen sobre los resultados de las iniciativas de desarrollo rural a favor de los pobres a escala nacional, regional y local en los países de la región previamente seleccionados⁵.

⁵ El Brasil, El Salvador, Honduras, el Perú y el Uruguay.

ANEXO II

12. En la actualidad, la capacidad de prestación de servicios de las entidades públicas y semipúblicas (organismos especializados, universidades) y de los *consultores* no permite satisfacer la creciente demanda de asistencia técnica y capacitación relativas al SyE a favor de los pobres; por consiguiente, habrá que fortalecerla.
13. Con el fin de sustentar el *sistema de conocimientos* creado anteriormente por el PREVAL, es necesario institucionalizar las asociaciones y los mecanismos de intercambio con otras redes de SyE y asociaciones de tercer nivel (como el IOCE y otras semejantes).
14. El objetivo de la tercera fase será contribuir de manera significativa a la potenciación de los pobres a fin de que puedan salir de la pobreza. Para ello se consolidarán e institucionalizarán los resultados anteriores del programa mediante mecanismos de SyE participativos y transparentes que permitan a la población rural pobre expresar sus necesidades a fin de que las unidades de administración de los proyectos (UAP) y los gobiernos las tengan en cuenta. De esa forma, en la tercera fase se apoyarán los mecanismos de responsabilización social.
15. Durante la tercera fase se mejorará el rendimiento de los programas y proyectos del FIDA en América Latina y el Caribe, reforzando la capacidad regional para prestar servicios y difundir conocimientos y herramientas para medir el impacto de las actividades de reducción de la pobreza rural, y fortaleciendo los mecanismos para incorporar los resultados obtenidos sobre el terreno en el diseño y la ejecución de los nuevos proyectos y los proyectos en curso.
16. Por consiguiente, el programa prestará especial atención a las siguientes tareas: a) asegurar la participación de los beneficiarios para aumentar la eficacia de los sistemas de SyE; b) conseguir que los diversos interesados y los beneficiarios conozcan debidamente la guía del FIDA para el SyE de proyectos y los requisitos del RIMS, y c) consolidar métodos innovadores, participativos y económicos para el seguimiento y la evaluación del impacto (creación de redes y gestión del conocimiento).

III. EL PROGRAMA PROPUESTO

17. El **objetivo principal** de la tercera fase del PREVAL será lograr que los principales interesados en el programa apliquen la mayor capacidad adquirida para diseñar, aplicar y documentar sistemas de SyE orientados a resultados y al impacto que favorezcan a los pobres, en el marco de las políticas y los programas de reducción de la pobreza rural.
18. Para alcanzar este objetivo, la tercera fase se centrará en la realización de los siguientes **productos**:
- a) fortalecer a las UGP para que puedan diseñar, aplicar y documentar sistemas de SyE participativos y orientados al impacto, de conformidad con la guía del FIDA para el SyE de proyectos, y puedan aportar información a los RIMS.
 - b) lograr que las entidades públicas de SyE de mayor importancia a nivel central, regional y local establezcan o perfeccionen sistemas de SyE orientados al impacto en sus políticas y programas de desarrollo rural.
 - c) fortalecer y preparar a los proveedores de servicios de los sectores público y privado a fin de que puedan ofrecer asistencia y capacitación en materia de SyE de conformidad con la guía del FIDA para el SyE de proyectos.
 - d) institucionalizar las asociaciones y los mecanismos de intercambio con otras redes de SyE y asociaciones de tercer nivel en lo concerniente a las actividades de SyE y a la documentación de las enseñanzas extraídas y de las mejores prácticas e innovaciones.

19. En la tercera fase del PREVAL se establecerán colaboraciones con los siguientes interesados: a) los proyectos del FIDA, sus UGP y sus unidades de SyE; b) los organismos públicos nacionales, regionales y locales en cinco países seleccionados (véase la nota de pie de página n.º 5); c) los proveedores públicos y privados de servicios de asistencia técnica, capacitación y asesoramiento en SyE, y d) los asociados de los proyectos y programas, como las instituciones cooperantes, los organismos de cofinanciación y otros donantes internacionales.

IV. PRODUCTOS Y RESULTADOS PREVISTOS

20. Las actividades básicas de la tercera fase del PREVAL serán las siguientes:

Productos 1 y 2:

- adaptar la guía del FIDA para el SyE de proyectos al contexto específico de las UGP y de las entidades públicas en América Latina y el Caribe (mediante talleres, sesiones de reflexión y los intercambios por medio de la red);
- proporcionar asistencia técnica y capacitación, a solicitud de los interesados;
- llevar a la práctica el concepto de RIMS, y
- proporcionar una plataforma para el aprendizaje horizontal y el intercambio de experiencias (UGP) con los programas, cursos y seminarios de capacitación en la región y con los proyectos y programas del FIDA en otras regiones.

Producto 3:

- establecer, mantener y actualizar la red de consultores de la lista del PREVAL, y
- establecer programas de capacitación y calificación destinados a los proveedores de servicios de los sectores público y privado.

Producto 4:

- difundir información y administrar una base de conocimientos sobre SyE;
- consolidar las alianzas estratégicas y las redes existentes con RUTA, FIDAMERICA y el Programa de apoyo institucional y normativo con objeto de reducir la pobreza rural en la zona del MERCOSUR (Mercado Común del Cono Sur), financiado por el FIDA;
- reforzar la Red de seguimiento, evaluación y sistematización en América Latina y el Caribe (por medio de la IOCE), y
- documentar las experiencias obtenidas de la aplicación de la guía para el SyE de los proyectos del FIDA.

21. Las actividades complementarias se estipularán en los respectivos planes de trabajo anuales, que se presentarán al Comité de Asesoramiento Técnico del programa y se someterán a la aprobación del FIDA.

V. DISPOSICIONES PARA LA EJECUCIÓN

22. La tercera fase del PREVAL se ejecutará mediante un acuerdo entre el FIDA y DESCO, una organización no gubernamental peruana. La **unidad de coordinación del programa** establecida en la segunda fase continuará en funcionamiento. Un coordinador, un asistente técnico y un asistente administrativo se encargarán de coordinar las principales actividades del programa. Durante la nueva fase se contratarán a corto plazo los servicios de consultores calificados para ejecutar sus distintos componentes.

ANEXO II

23. El **Comité de Asesoramiento Técnico**, establecido en 2003, ayudará a examinar las estrategias y los resultados de la tercera fase del programa y estará integrado por representantes del Banco Interamericano de Desarrollo, la IOCE, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, FIDAMERICA y el programa del MERCOSUR.

24. La responsabilidad de la **supervisión** corresponderá a la División de América Latina y el Caribe del FIDA, que también se encargará de aprobar el plan de trabajo y presupuesto anual del PREVAL.

25. En esta fase, los proyectos y programas y las entidades asociadas se encargarán cada vez más de las funciones de SyE, obedeciendo a la proporción más alta de cofinanciación de esos servicios. Además se comenzará a cumplir una función de mediación en los servicios de SyE, estableciendo condiciones de mercado “iniciales” para facilitar el intercambio bilateral entre los clientes-usuarios y los proveedores.

26. El Comité de Asesoramiento Técnico se encargará de garantizar la calidad de los servicios de SyE. Se prevé que, al finalizar el programa, esta función se cumplirá por medio de exámenes entre pares o se confiará a entidades como la IOCE.

VI. COSTOS INDICATIVOS Y FINANCIACIÓN DEL PROGRAMA

COSTOS TOTALES Y PLAN DE FINANCIACIÓN 2004-2007
(en USD)

Partida	FIDA	DESCO	Proyectos y programas del FIDA	Organizaciones internacionales o regionales	Total
1. Capacitación	180 000	–	60 000		240 000
2. Asistencia técnica para el diseño e aplicación de sistemas de SyE	200 000	–	120 000		320 000
3. Generación y difusión de conocimientos	100 000	–	20 000	50 000	170 000
4. Alianzas estratégicas y consolidación de redes	40 000	–	–	20 000	60 000
5. Personal	200 000	40 000			240 000
6. Gastos de funcionamiento	130 000	20 000			150 000
Total	850 000	60 000	200 000	70 000	1 180 000